

Натали Портман

БАСНЕ



Препричала
НАТАЛИ ПОРТМАН

Илустровала
ЏАНА МАТИЈА

*Најомиљенијим малишанима на свету,
Алефу и Амалији.*

Наслов оригинала
Natalie Portman's
FABLES
Retellings by Natalie Portman
Illustrations by Janna Mattia

Copyright © 2020 by Natalie Portman
Translation copyright © 2021 за српско издање, ЛАГУНА

Натали Портман
БАСНЕ

За издавача: Дејан Папић
Превео: Зоран Пеневски
Лектура: Драгослав Баста
Слог и прелом: Јелена Радојичић
Штампа: Марго-арт, Београд
Тираж: 2000
Београд, 2021.
Издавач: ЛАГУНА, Ресавска 33, Београд,
www.laguna.rs

CIP - Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

821.111(73)-342

ПОРТМАН, Натали, 1981-

Натали Портман басне / препричала Натали Портман ;
илустровала Џана Матија ; [превео Зоран Пеневски]. - Београд
: Лагуна, 2021 (Београд : Марго-арт). - 59 стр. : илустр. ; 23 cm
Превод дела: Natalie Portman's fables / Retellings by Natalie Portman
. - Тираж 2.000.

ISBN 978-86-521-4285-9
1. Матија, Џана [илустратор]
COBISS.SR-ID 50142473

САДРЖАЈ



Корњага и зец – 1



Три ѝрасеѝа – 17



Сеоски миш и ѝрадска мишица – 39



Корњача и зец





Једног лепог дана код Овце, сред винограда
окупише се разне животиње из града.

Док су сокове од разних сорти грожђа пиле,
питаху се има ли ко бољи од горице.



Али кад упиташе ко од зеца бржи је,
нико се не јави. Стварно, нико смео није.

„Брз и јак, првак сам у спринту и на даљину.
Седите и жмиркајте док ја дижем прашину.“

Рече му Вук: „Хвалиш се, то није леп о-би-чај!“
„Само дивни ерл њреј, једино марим за тај зај.“





С кућом на леђима, Корњача иступи намах:
„Тркаћу се с г. Зецом. За мѐ, није он тврд орах.

Зец има предиван џемпер и препун је воље,
ал' можда схвати да *више* није увек боље.“



„Храбра је ил’ луда?“, збунише се прасци товни.
„Брм-брм“, поносно ће Зец. „Јурим на безоловни!“